

Українська Католицька Митрополіча КАТЕДРА СВ. ВОЛОДИМИРА Й ОЛЬГИ

МИ ПАМ'ЯТАЄМО...

WE REMEMBER...

NOV 13, 2022

PARISH BULLETIN

Parish Priest

Rev. Ihor Shved

☎ (204) 589 0838

☎ (431) 996 2343

✉ svopriest@gmail.com

Hours:

9:00am - 3:00pm

Monday - Friday

Parish Secretary

Olha Mala

**115 MCGREGOR STREET,
WINNIPEG, MB R2W 4V6**

Parish Office

✉ office@stvo.ca

☎ (204) 589 5025

☎ (204) 589 6812

Розпорядок Богослужень

Неділя	9:00 рано (укр. мовою) 11:00 рано (укр. мовою)
Свята	9:00 ранку
Щоденно	9:00 ранку
Вечірня	7:00 вечора щосуботи і перед святами
Сповідь	перед або після щоденних та недільних св. Літургій або в інший час за домовленістю
Хрещення та Вінчання	за попереднім домовленням

Часом розпорядок може дещо змінюватися Дивіться сторінку 3 **Janitor Andriy Spylchak** (204) 880 2100

LITURGICAL Schedule

Sundays	9:00 am (Ukrainian) 11:00 am (Ukrainian)
Holy Days	9:00 am
Week Days	9:00 am
Vespers	Every Saturday & before Major Feast Days
Confessions: Baptism & Marriages	During Sunday Divine Liturgies by appointment

This Remembrance day, we call to mind the individuals who served and defended our country, honouring their immeasurable sacrifices. Among these individuals, we remember the names of our family and friends, our neighbours and colleagues, and even those whom we did not know personally. Today, we are also reminded of the bitter reality that war is not something of the past. The war in Ukraine rages on as the largest military attack seen since World War II, resulting in thousands of lives lost, children orphaned, and families displaced. As we remember those who have sacrificed their lives in service and defense of their country today, we ask God to carry them in His eternal memory, that they may be with Him in Paradise. May Their Memory be Eternal! Today's Gospel exemplifies for us the significance of remembrance, as we hear in the Parable of the Rich Man and Lazarus. While the Rich Man lived a life of luxury, Lazarus suffered greatly, being covered in sores and desiring to be fed with the crumbs which fell from the Rich Man's table. While the Rich Man exercised no mercy for Lazarus during his earthly life, he experienced the torments in Hades while Lazarus was carried by the angels to Abraham's bosom. Despite all of the Rich Man's wealth, fame, and earthly possessions, his name is not remembered in the Gospel. He is simply referred to as the "Rich Man", whereas it is Lazarus whose name is remembered for eternity. Just as Lazarus did, let us also bear our sufferings with prayerful patience and perseverance, trusting in the goodness and mercy of God.

У День пам'яті ми згадуємо тих, хто служив Батьківщині і захищав нашу країну, вшановуючи безмірну жертву цих людей. Серед них ми пам'ятаємо імена наших рідних і друзів, наших сусідів і колег, та навіть тих, кого ми не знали особисто. Сьогодні ми також згадуємо про той гіркий факт, що війна не є чимось минулим. Війна в Україні триває, і це є найбільшим військовим вторгненням з часів Другої Світової війни, в результаті якої загинули тисячі людей, діти залишилися сиротами, а сім'ї були розділені і розпорошені по всьому світу. Коли ми сьогодні згадуємо тих, хто пожертвував своїм життям, захищаючи свою країну, просимо в Бога про можливість бути у Раю із Ним. Вічна їм пам'ять! Сьогоднішнє Євангеліє висвітлює нам сенс пам'яті через притчу про багача та Лазаря. У той час, як багач жив розкішним життям, Лазар дуже страждав, був укритий виразками і бажав, щоб його годували крихтами, які падали зі столу багача. Багач не змилювався над Лазарем за його земного життя, але зазнав мук у пеклі, втім Лазаря ангели несли до лона Авраама. Незважаючи на всі багатства, славу та земні надбання багача, його імені не згадується в Євангелії. Його просто називають «багачем», тоді як ім'я Лазаря запам'ятовується назавжди. Подібно до Лазаря, переносимо ж і ми свої страждання з молитовним терпінням і витривалістю, довіряючи доброті й Божому милосердю.

-

Бр. Алекс

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ від 13 листопада до 20 листопада, 2022

Schedule of Liturgies from November 13 to November 20, 2022

Неділя Sunday, 13	9:00 a.m.	Свята Літургія за здоров'я, многая літа та Боже Благословення з нагоди 85 ліття для Френка Кульбаби / Divine Liturgy
	10:15 am	Підготовка до першої сповіді / First confession preparation
	11:00 a.m.	Свята Літургія за всіх парафіян / Divine Liturgy for all parish ioners
	12:30 pm	Зустріч у парафіяльному залі— перегляд фільму КАТОЛИЦИЗМ
Понеділок Monday, 14	6:00 p.m.	Свята Літургія за упокій мами і бабці +Еви Заяць(Eva Zajac) у 10-ту річницю смерті та за уп.+Михайла Заяць(Michael Zajac) у 3-тю річницю від доньки Соні Шелемей(Sonia Szelemej) з родиною / Divine Liturgy
Вівторок Tuesday, 15	9:00 a.m.	Свята Літургія за упокій +Ярослава Божика у 9 днів по смерті від Зоряни Гайворон /Divine Liturgy
Середа Wednesday, 16	9:00 a.m.	Свята Літургія в намірі давших від родин Сенів і Краско/ Divine Liturgy
	9:00 a.m.	Свята Літургія за уп. :Миколи, Валентини, Петра, Юрія, Євгенії, Петра, Віктора, Олени, Юрія, Євгені, Клавдії, Лідії від Вікторії/ Divine Liturgy
Четвер Thursday, 17	8:00 p.m.	Lectio Divina Online
	9:00 a.m.	Свята Літургія +John Tymkiw /Divine Liturgy in memory of +John Tymkiw from Kyiv Pavilion
П'ятниця Friday, 18	9:00 p.m.	Матері в молитві онлайн/Mothers in prayer online
	9:00 a.m.	Свята Літургія за упокій с. Бернадетти/Divine Liturgy in memory of Sr. Bernadetta
Субота Saturday, 19	5:00 p.m.	Велика вечірня/Great Vespers
	9:00 a.m.	Свята Літургія за уп. +Андрія Федорків у 25 річницю смерті / Divine Liturgy for +Andrij Fedorkiw (25 years of his passing)
Неділя Sunday, 20	10:15 am	Підготовка до першої сповіді / First confession preparation
	11:00 a.m.	Свята Літургія за всіх парафіян / Divine Liturgy for all parish ioners
	12:30 pm	Зустріч у парафіяльному залі

ENGLISH LITURGICAL SUPPLEMENT CAN BE FOUND AT THE ENTRANCE OF THE CHURCH



Люба Акімов



Професійна підготовка і супровід справ:

Спонсорство батьків, дітей, подружжя
Провінційні програми, Візиторські, робочі і
студентські візи, СуперВіза,
Федеральні програми, Громадянство
Продовження Картки PR

www.rutaimmigration.com тел: 204-295-9192 імейл: lakimov@rutaimmigration.com

Недільні пожертви (конверти)/
Sunday Donations(envelopes) —
\$2,305.00

Loose Cash - **\$473.85**

General donations — **\$200.00**

Пожертви/Donations-Non members
- **\$60.00**

Renovation Fund— **\$0.00**

**Всього пожертв на церкву—
\$4,921.30 (including electronic)**

Kitchen— \$ 810.00

Пожертва на кухню від Olga & Ruslan Drogachuk за здоров'я батьків/ Donation for the kitchen renovations from Olga & Ruslan Drogachuk for the health of parents—**\$200.00**

Пожертва на кухню за здоров'я родини від Yaroslav Chubenko / Donation for the kitchen renovations for the health of the family from Yaroslav Chubenko —**\$100.00**

Пожертва на кухню від Brian & Sylvia Goodman / Donation for the kitchen renovations from Brian & Sylvia Goodman —**\$200.00**

Пожертва на Україну від Anonymous / Donation for Ukraine from Anonymous—**\$520.00**

Пожертва на кухню в пам'ять про о.мітр. Михайла Буячка від Sylvia Todaschuk/ Donation for the kitchen renovation in memory of Msgr. Buyachok from Sylvia Todaschuk—**\$100.00**

Пожертва на кухню в пам'ять про о.мітр. Михайла Буячка від Rosemarie Todaschuk/Donation for the kitchen renovation in memory of Msgr. Buyachok from Rosemarie Todaschuk—**\$100.00**

Пожертва на церкву від Lesia Kulbaba з нагоди 85го дня народження Френка Кульбаби / Donation for the church from Lesia Kulbaba on occasion of Frank Kulbaba's 85th birthday —**\$200.00**

Пожертва на кухню від Khrystyna Czemyrnski / Donation for the kitchen renovations from Khrystyna Czemyrnski —**\$110.00**

**Дякуємо за Ваші пожертви!
Thank you for your donations!**

Свічка Обіцянки

Голодомор 1932-33

Шанувати пам'ять невинних жертв Голодомору.
Визнавати правду скоеного геноциду.
Передавати знання нащадкам Діаспори,
Запалити свічку в наших серцях.
Вічна їм Пам'ять ☺.

~ Орія Петришин
~ Люба Федорків

Order:candle.promise1932@gmail.com



TRIDENT
PARCEL SERVICE

📍 396 MCGREGOR ST., WINNIPEG
(N.W. CORNER AT MOUNTAIN AVE. R2W 4X5)

☎ 204.589.5871

@ presstr@mts.net

TUESDAY TO FRIDAY 9 - 5 | SATURDAY 9 - 2

У нашому храмі мають намір укласти таїнство шлюбу наступні парафіяни Богдана Околіта 1995 р.н. та Ігор Монастирський 1993 р.н.

The following parishioners, Bohdana Okolita, born in 1995, and Ihor Monastyrskyi, born in 1993 intend to marry in our church.

Кошти з Різдвяного Ярмарку підуть на підтримку дитячих та молодіжних парафіяльних програм - Рідна Школа, катехитичні програми, літній парафіяльний табір. Тому просимо долучатися всіх, хто розуміє, що діти - майбутнє наше, нашої парафії, української громади і дитячі парафіяльні програми потребують особливої уваги, щоб добре похристиянськи виховувати нове покоління.



Christmas **UKRAINIAN FOOD AND CRAFTS SALE**

17TH

December 2022

Parish Hall

115 McGregor Street

Varenyky/Perogies
Holubtsi, Nalysnyky
Sweets, Bakings
Kutya, Vushka
Borshch
Pampushky

11 AM-2 PM

Вінніпезька Українська Католицька Архiepархія радо повідомляє, що згідно рішення Синоду Єпископів Української Греко-Католицької Церкви, Папа Франциск перевів владика Андрія Рабія, який дотепер був єпископом-помічником Філадельфійської Архiepархії (США), на посаду єпископа-помічника Вінніпезької Архiepархії УГКЦ. Владика Андрій Рабій народився 1 жовтня 1975 року у Львові. Священничу формацію отримав в українській семінарії святого Йосафата у Вашингтоні. 1999 року отримав ступінь бакалавра з філософії в Католицькому університеті Америки, 2002 року — ступінь магістра богослов'я в Домініканському богословському інституті у Вашингтоні, а 2008 року — ліцензіат з канонічного права в Католицькому університеті Америки.



На диякона висвячений 15 листопада 1998 року, на священника — 19 грудня 2001 року.

8 серпня 2017 року Святіший Отець Франциск призначив отця Андрія Рабія, протосинкела Філадельфійської архiepархії УГКЦ, єпископом-помічником цієї архiepархії, присвоївши йому титулярний осідок Германіціани.

Єпископська хіротонія відбулася 3 вересня 2017 року в архикатедральному соборі Святого Юра у Львові. Головним святителем нового єпископа став Отець і Глава УГКЦ Блаженніший Святослав, співсвятителями — архiepіскоп і митрополит Філадельфійський Стефан Сорока та єпископ Едмонтонської єпархії УГКЦ Давид Мотюк.

З 16 квітня 2018 року до 4 червня 2019 року був апостольським адміністратором Філадельфійської архiepархії УГКЦ протягом періоду *sede vacante*. З 4 червня 2019 року служив єпископом-помічником Філадельфійської архiepархії УГКЦ.

The Ukrainian Catholic Archeparchy of Winnipeg is pleased to announce that following upon the decision of the Ukrainian Greek Catholic Synod of Bishops, Pope Francis has transferred Bishop Andriy Raby, until now the Auxiliary Bishop of the Archeparchy of Philadelphia (USA) to the position of Auxiliary Bishop of the Archeparchy of Winnipeg.

Bishop Andriy Raby was born 1 October 1975 in Lviv, Ukraine, and after initiating seminary studies in Ivano-Frankivsk, transferred to the United States where he completed his seminary formation and was ordained to the priesthood on 19 December 2001 in Philadelphia by Metropolitan Stefan Soroka. In addition to various pastoral assignments in the United States, he continued his studies, completing a doctorate at the Catholic University of America in Washington DC in the field of Church Canon Law. He also served in various capacities within the Philadelphia chancery serving, in addition to other positions, as chancellor and vicar general.

He received episcopal ordination on 3 September 2017 in Lviv, Ukraine. Bishop Andriy Raby is the 7th auxiliary bishop to serve the see of Winnipeg, the first being Bishop Neil Savaryn, OSBM, who was appointed in 1943. Bishop Raby's pastoral and canonical experience will be of great assistance as the Archeparchy of Winnipeg ministers to some 12,000 Ukrainian refugees who have recently arrived in Manitoba fleeing the war in Ukraine.

Матеріали із сайту <http://archeparchy.ca/>

Holy Eucharist Parish Cantor Course

10-session course on
singing the Divine Liturgy
and Resurrectional Tones

Open to all parishes

Starting November 22, 2022

Register at
www.holyeucharist.ca

«Хто співає, той
молиться двічі»,
сказав Св. Августин.

Запрошуємо всіх
бажаючих на курси
співу Святої Літургії та
Воскресних голосів,
який складатиметься із
10 сесій і відбудеться
у парафії Пресвятої
Євхаристії.

Початок занять - 22
листопада 2022.

П р о с и м о
реєструватися на
с а й т і
www.holyeucharist.ca

Н а к у р с
запрошуються вірні
з усіх парафій.

Bishop Velychkovsky National Martyr's Shrine

a prayerful, peaceful atmosphere of holiness

Located at St. Joseph's Ukrainian Catholic Church at 250 Jefferson Avenue
- Winnipeg

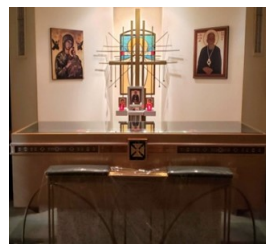
Open: Tuesday to Friday – 10 am to 5pm

Saturday – 10 am to 1 pm

Every Wednesday at 1:30 pm Rosary-Praying for Ukraine

Every Wednesday at 7 p.m. Devotional Service

To arrange a guided group tour of the Museum and Shrine Chapel, call 204-338-7321 or email: [in-fo@bvmartyrshrine.com](mailto:info@bvmartyrshrine.com). For more information, visit the website: bvmartyrshrine.com



В наявності маємо **вареники**, які залишилися з Осіннього Ярмарку, їх можна придбати протягом тижня в нашому офісі з 10:00ам до 3:00рм. Вареники з картоплі і чедеру - \$8 Вареники з картоплі та цибулі - \$7 Вареники з квашеної капусти - \$9 Вареники з домашнім сиром - \$10 Вареники з чорниці - \$8

Potato-cheddar perogies - \$8 Potato-onion perogies - \$7 Sauer-kraut perogies - \$9 Cottage cheese perogies- \$10 Blueberry perogies - \$8



Serving the Ukrainian Catholic Community For Over
60 Years

Обслуговуємо Українську Католицьку громаду
понад 60 років

Since 1957, Cropo has generously supported our
community with a commitment of caring, compassion
and kindness.

Caring above all.

1442 MAIN STREET

(204)-586-8044

www.cropo.com



СВІТОЧ Meest'
SVITTOCH Gift Store & International Courier Service

Пакунки / Листи / Гроші / Харчі / Дарунки в Україну
Вишиванки / Писанки / Ювелірні Вироби з України

621 SELKIRK AVE. NADIA & RUSLAN ZELENIUK

WINNIPEG, MB R2W 2N2

PHONE: (204) 582-5939

www.svittoch.net

shop@svittoch.net

WESTWOOD MEMORIALS

"For Those Who Care..."

High Quality Granite and Marble Memorials

Refurbishing, Cleaning, Leveling, Adding Dates
Traditional Sandblasting, Computerized Designs,
Diamond and Laser Etchings

ПОСЛУГИ УКРАЇНСЬКОЮ
ТА АНГЛІЙСЬКОЮ МОВАМИ

4284 MAIN STREET Toll Free: 1-800-287-2484
WEST ST. PAUL, MB (204)-339-6523
R4A 2A7 westwoodmemorials@shaw.ca



www.westwoodmemorials.ca

CENTURY 21

Advanced Realty

John Iacobciuc
REALTOR®

C. 431.335.0080

john.iacobciuc@century21.ca

john-iacobciuc.c21.ca

1415A Henderson Hwy
Winnipeg, MB R2G 1N3



CARPATHIA
CREDIT UNION
КАРПАТІЯ

Corporate Office

3rd Floor, 952 Main Street
Winnipeg MB R2W 3P4
Fax: 204.989.7715

Commercial Centre

950 Main Street
Winnipeg MB R2W 3P4

info@carpathia.ca

204.989.7400

KORBAN
FUNERAL CHAPEL

907 Main St.

204 956-2193

www.korbanchapel.com

PROUDLY SERVING OUR UKRAINIAN

COMMUNITY FOR OVER 40 YEARS

Traditional Burial & Cremation;
Reception Area; Newly Expanded Parking;
Pre-arrangement services available

Pre-arrangement consultant: John Zacharuk

Послуги українською мовою

"Whenever you need us, our family is ready to serve your family"

Wyatt Dowling

INSURANCE BROKERS

a division of Western Financial Group

Галина Петрик, C.A.I.B.

послуги англійською та українською мовами

e-mail: hpetryk@wyattdowling.ca 204 940 6550

страхуємо хати, авто, бізнеси та інше

COLDWELL BANKER
PREFERRED
REAL ESTATE

LOOKING FOR A

REALTOR®



\$250 WILL BE DONATED
TO HELP UKRAINE ON THE
PURCHASE OR SALE OF
EVERY HOME WITH ME.

IGOR MELNYK
REALTOR®

c. 204.880.4812
irmeln@yahoo.com



KARPATY

MEATS & DELI

536 BANNERMAN AVE.
(at McGREGOR ST.)
WINNIPEG, MANITOBA
R2W 0V6

PH. (204) 586-1395
Tuesday — Friday
8:00 a.m. - 6:00 p.m.
Saturday 8 a.m. - 4 p.m.

